

# KURATORIUM OŚWIATY W LUBLINIE

ul. 3 Maja 6; 20-950 Lublin, skrytka pocztowa 146,  
Centrala KO: 81-53-85-200, Sekretariat: 81-53-85-222, Fax Centrala: 81-53-85-265  
www.kuratorium.lublin.pl e-mail: kurator@kuratorium.lublin.pl

## PROTOKÓŁ KONTROLI WYPOCZYNKU WES.5553.44.2020.L

### Podstawa prawna kontroli:

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2019 r. poz. 1481 z późn. zm.) – zwana dalej u.o.s.o.
2. Ustawa z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym (Dz. U. z 2020 r. poz. 152) – zwana dalej u.o.p.z.p.n.t.s.
3. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r. w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży (Dz. U. z 2016 r. poz. 452).
4. Ustawa z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej /art. 8a, ust. 4/ (Dz. U. z 2019 r. poz. 59 z późn. zm.).
5. Wytyczne GIS, MZ i MEN dla organizatorów wypoczynku dzieci i młodzieży.

**1. Kontrola przeprowadzona w ramach sprawowanego nadzoru przez Kuratora Oświaty** na skutek: bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia uczestników; otrzymanej skargi; wcześniej przeprowadzonej kontroli, żadne z powyższych (*niepotrzebne skreślić*).

**2. Podmiot wnoszący o kontrolę:** Lubelski Kurator Oświaty

**3. Kontrola przeprowadzona we współpracy z (właściwe zakreślić\*):** a) Państwową Inspekcją Sanitarną b) Komendą Powiatową (Miejską) Państwowej Straży Pożarnej c) inne nie dotyczy

**4. Data i forma powiadomienia o kontroli** (*nie dotyczy w przypadku bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia uczestników; otrzymanej skargi; wcześniej przeprowadzonej kontroli*) rozmowa telefoniczna z kierownikiem obozu w dniu 17.07.2020 r.

### 5. Zakres kontroli:

#### I. Informacje podstawowe

1.	Nr zgłoszenia do bazy wypoczynku	10743/MAZ/L-2020	
2.	Termin wypoczynku	od: 13.07.2020	do: 24.07.2020
3.	Organizator wypoczynku (nazwa lub imię i nazwisko)	Fundacja „Crazy Sport”	
	Adres siedziby lub adres zamieszkania organizatora, tel.	Kujawska 3/20 00-793 Warszawa te. 519 594 088	
4.	Lokalizacja wypoczynku (Nazwa i adres)	Ośrodek Szkoleniowo Wypoczynkowy Pszczeliniec ul. Wczasowa 23 22-440 Krasnobród	
5.	Miejsce kontroli (Nazwa i adres)	Ośrodek Szkoleniowo Wypoczynkowy Pszczeliniec ul. Wczasowa 23 22-440 Krasnobród	

6.	Wypoczynek	<input checked="" type="checkbox"/> wyjazd poza miejsce zamieszkania <input type="checkbox"/> w miejscu zamieszkania (np. półkolonia)	
7.	Data rozpoczęcia czynności kontrolnych	21.07.2020 r.	
	Data zakończenia czynności kontrolnych	21.07.2020 r.	
8.	Kierownik wypoczynku	Imię i nazwisko	[REDACTED]
		Adres zamieszkania/telefon	[REDACTED]
9.	Kontrolujący	Imię i nazwisko	<p>Na podstawie art. 92m ust. 6 i 7 u.o.s.o. oświadczam, że <del>istnieją</del>/nie istnieją* okoliczności uzasadniające wyłączenie mnie z udziału w kontroli oraz które mogą wywołać wątpliwość co do mojej bezstronności  *niepotrzebne skreślić</p> <p><b>WIZYTATOR</b>  Andrzej Świątek  21 lipca 2020  mgr Andrzej Świątek  data i podpis przeprowadzającego kontrolę</p>
		Stanowisko służb.	wizytator
		Komórka org. KO	Delegatura Zamość
		Nr upoważnienia	DZ.5553.34.2020.MPA
	Kontrolujący	Imię i nazwisko	<p>Na podstawie art. 92m ust. 6 i 7 u.o.s.o. oświadczam, że <del>istnieją</del>/nie istnieją* okoliczności uzasadniające wyłączenie mnie z udziału w kontroli oraz które mogą wywołać wątpliwość co do mojej bezstronności  *niepotrzebne skreślić</p> <p><b>WIZYTATOR</b>  Krzysztof Jareńko  21 lipca 2020  data i podpis przeprowadzającego kontrolę</p>
		Stanowisko służb.	wizytator
		Komórka org. KO	Delegatura Zamość
		Nr upoważnienia	DZ.5553.32.2020.MPA

10.	Sfinansowanie/dofinansowanie wycieczki ze środków publicznych	<input type="checkbox"/> MEN <input type="checkbox"/> KO jakie? dofinansowanie wycieczek autokarowych, opłata służby ratowniczej na kąpielisku Nielisz, materiały plastyczne, przyrządy sportowe (dowód opłat w postaci faktur) <input type="checkbox"/> inne jakie? ..... <input checked="" type="checkbox"/> brak dofinansowania ze środków publicznych
-----	---	--

## II. Informacje dotyczące zapewnienia bezpieczeństwa uczestników wycieczki:

1. Opinia komendy powiatowej (miejskiej) Państwowej Straży Pożarnej  TAK  NIE  
(UWAGA: wypełnić tylko w przypadku niezarejestrowanego wycieczki)
2. Organizator opracował procedury zapobiegawcze związane z epidemią koronawirusa  TAK  NIE
3. Organizator zapewnił przeszkolenie kadry wycieczki w zakresie obowiązujących procedur  TAK  NIE
4. Czy organizator dokonał zmian okoliczności objętych zgłoszeniem  TAK  NIE  
Jeśli TAK, czy zmiany te zgłoszone zostały w kuratorium oświaty  TAK  NIE  
Kierownik lub osoba upoważniona oświadcza, że nie posiada informacji o dokonaniu zmian okoliczności objętych zgłoszeniem przez organizatora  TAK

## III. Opis ustalonego stanu faktycznego

1. Łączna liczba uczestników wycieczki: 42, /Wytyczne GIS, MZ, MEN/
  - a. powyżej 10 roku życia: 25,
  - b. do 10 roku życia: 17,
  - c. niepełnosprawnych lub przewlekle chorych: 0
2. Liczba grup - 5
3. Liczba wychowawców – 5  
Zgodność danych w pkt 1-3 z:  
 Formularzem zgłoszenia  
 ze zmienionym Formularzem zgłoszenia  
 brak zgodności  
Zakres niezgodności:

Zgłoszenie wycieczki dzieci i młodzieży dotyczyło 44 uczestników. Obecnie z wycieczki korzysta 42 uczestników. Jedna osoba nie stawiła się na zbiórkę wycieczki, druga osoba opuściła wycieczkę wraz z rodzicem. W chwili kontroli kierownik nie posiadał oświadczenia rodziców o odbiorze dziecka z wycieczki. W obecności kontrolujących wykonał telefon do rodzica, który poświadczył odbiór dziecka z wycieczki w dniu 19.07.2020 r. oraz przesłał scan oświadczenia na telefon kierownika. Kierownik zobowiązał się niezwłocznie dostarczyć oryginał oświadczenia do dokumentacji wycieczki. W przypadku drugiego uczestnika kierownik zaświadcza, iż matka dziecka nie utrzymuje kontaktu z dzieckiem.

4. Liczba kart kwalifikacyjnych uczestników: 43.  
Ocena zgodności karty kwalifikacyjnej ze wzorem /art. 92k u.o.s.o. i §7 rozporządzenia/  
Dwójka uczestników posiada podpis na karcie kwalifikacyjnej tylko jednego z rodziców/opiekunów prawnych. Na jednym z nich rodzic oświadczył, że nie utrzymuje kontaktu z ojcem dziecka.
5. Organizator posiada pisemne oświadczenia rodziców/pełnoletniego uczestnika o tym, że uczestnicy:

5a Są zdrowi w dniu wyjazdu, nie mieli infekcji oraz objawów chorobowych sugerujących chorobę zakaźną  TAK  NIE  NIE WSZYSTKIE

5b Nie zamieszkiwali z osobą przebywającą na kwarantannie i nie miały kontaktu z osobą podejrzaną o zakażenie w okresie 14 dni przed rozpoczęciem wypoczynku, co stwierdza się na podstawie oświadczenia rodziców dziecka, prawnych opiekunów lub pełnoletniego uczestnika wypoczynku  TAK  NIE  NIE WSZYSTKIE

6. Kadra wypoczynku – spełnienie warunków, o których mowa w art. 92p u.o.s.o.:

a. Kierownik wypoczynku - spełnia warunki, o których mowa w art. 92p ust. 1 i 3-5 u.o.s.o. oraz w art. 21 ust. 1 u.o.p.z.p.n.t.s.:

TAK  NIE

b. Zgodność danych w pkt 6a z:

Formularzem zgłoszenia

ze zmienionym Formularzem zgłoszenia

brak zgodności

**Zakres niezgodności:**

W przypadku kierownika wypoczynku i jednego wychowawcy brak zaświadczenia z Rejestru Sprawców Karnego na Tle Seksualnym.

Przedłożono dokumentację potwierdzającą spełnienie warunków  TAK  NIE\*

\*jeżeli [NIE] to dlaczego -----

L.p.	Należy wybrać odpowiednie i zaznaczyć X	
1.	Zaświadczenie z Krajowego Rejestru Karnego lub pisemne oświadczenia o niekaralności kierownika	X
2.	Informacja z Rejestru Sprawców Przepięstw na Tle Seksualnym	-
3.	Kurs na kierownika wypoczynku + co najmniej średnie wykształcenie + potwierdzone co najmniej trzyletnie doświadczenie w wykonywaniu zadań dydaktyczno -wychowawczych lub opiekuńczo-wychowawczych, uzyskane w ciągu ostatnich 15 lat	X
4.	Kurs na kierownika wypoczynku + instruktor harcerski nieposiadający średniego wykształcenia w stopniu co najmniej przewodnika, jeśli wypoczynek organizowany jest przez organizację harcerską	-
5.	Osoba zajmująca stanowisko kierownicze w szkole/placówce (należy podać szkołę lub placówkę) .....	-
6.	Co najmniej średnie wykształcenie + czynny instruktor harcerski w stopniu co najmniej podharcemistrza (jeśli organizatorem nie jest organizacja harcerska)	-
7.	Nauczyciel + kurs kierownika wypoczynku	-

c. Wychowawcy spełniają warunki, o których mowa w art. 92p ust. 2, 3 i 6 u.o.s.o. oraz art. 21 ust. 1 u.o.p.z.p.n.t.s.:

TAK  NIE  NIE WSZYSCY

d. Zgodność danych w pkt 6c z:

Formularzem zgłoszenia

ze zmienionym Formularzem zgłoszenia

brak zgodności

**Zakres niezgodności:**

*Karta zgłoszenia wypoczynku dotyczyła czterech wychowawców. Od początku wypoczynku na obozie opiekę nad dziećmi sprawuje pięciu wychowawców. Kierownik wypoczynku dokonał zmiany formularza zgłoszenia do Kuratorium Oświaty w Warszawie w dniu 21.07.2020 r. uwzględniając piątego wychowawcę wypoczynku.*

Przedłożono dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji [ X ] TAK [ ] NIE\*

\*jeżeli [NIE] to dlaczego

Lp.	Należy wybrać odpowiednie i wpisać liczbę	Liczba
1.	Zaświadczenie z Krajowego Rejestru Karnego	5
2.	Informacja z Rejestru Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym	4
3.	Pisemne oświadczenie o spełnieniu warunków niekaralności	-
4.	Nauczyciel	-
5.	Trener i instruktor sportu – jeśli uprawnienia wydane było przed sierpniem 2013 r.	-
6.	Kurs na wychowawcę wycieczki +18 lat +co najmniej średnie wykształcenie	5
7.	Instruktor harcerski w stopniu co najmniej przewodnika bez co najmniej średniego wykształcenia, jeśli wycieczka jest organizowana przez organizację harcerską	-
8.	Instruktor harcerski w stopniu co najmniej przewodnika + co najmniej średnie wykształcenie jeśli wycieczka nie jest organizowana przez organizację harcerską	-

e. Pozostała kadra wycieczki: liczba ogółem 1.

f. Pozostała kadra wycieczki spełnia warunki, o których mowa w art. 92c ust.1 pkt.2 lit. b u.o.s.o. oraz art. 21 ust. 1 u.o.p.z.p.n.t.s.:

[ ] TAK [ ] NIE [ ] NIE WSZYSCY

Zgodność danych w pkt 6f z:

[ X ] Formularzem zgłoszenia

[ ] ze zmienionym Formularzem zgłoszenia

[ ] brak zgodności

Zakres niezgodności:

Przedłożono dokumenty potwierdzające spełnianie warunków [ X ] TAK [ ] NIE\*

\*jeżeli [NIE] to dlaczego -----

	Należy wpisać liczbę	tak/liczba	nie/liczba
1.	Ukończone 18 lat, co najmniej średnie wykształcenie, wiedza, doświadczenie i umiejętności niezbędne do realizowanych zajęć	-	
2.	Informacja z Rejestru Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym	-	

7. Sposób zapewnienia dostępu do opieki medycznej (art. 92c ust. 2 pkt 3 u.o.s.o.):

X znajomość danych teleadresowych, godzin przyjęć oraz zakresu świadczeń opieki zdrowotnej udzielanych na zasadach określonych w ustawie z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych – zapewnienie szybkiego kontaktu z lekarzem w sytuacji wystąpienia objawów chorobowych.

...umowa z lekarzem/pielęgniarką/ratownikiem medycznym – zapewnienie szybkiego kontaktu z lekarzem w sytuacji wystąpienia objawów chorobowych.

8. Sposób realizacji Wytycznych GIS, MZ i MEN dla organizatorów wycieczki dzieci i młodzieży:

X zapewnienie dostępu do termometru.

X regularny pomiar temperatury uczestnikom wycieczki i kadrze wycieczki.

X zapewnienie pomieszczenia umożliwiającego natychmiastowe odizolowanie uczestnika lub kadry wycieczki, u której wystąpiły objawy chorobowe.

9. Sposób zapewnienia bezpiecznego korzystania z wyznaczonego obszaru wodnego

(jeżeli dotyczy) /art.92c ust. 2 pkt 6 u.o.s.o.:/

Kąpielisko strzeżone z ratownikiem wraz z instrukcją bezpiecznego i higienicznego

korzystania z kąpieliska. Uczestnicy zostali poinstruowani przez ratownika o zadach bezpieczeństwa i higieny korzystania z wyznaczonego obszaru wodnego.

10. Sposób zapewnienia bezpiecznego przebywania w górach oraz na zorganizowanych terenach narciarskich (jeżeli dotyczy)- /art.92c ust. 2 pkt 7 u.o.s.o.:/ Nie dotyczy.
11. Dokumentacja i czynności potwierdzające realizację obowiązków kierownika wycieczki (§ 5 ust. 1 rozporządzenia) :

L.p.	Rodzaj dokumentacji	TAK	NIE
1.	Program wycieczki	X	
1a	Zgodność z obowiązującymi Wytycznymi GIS, MZ, MEN	X	
2.	Plany pracy grup	X	
3.	Rozkład dnia podczas wycieczki	X	
4.	Zakresy czynności wychowawców wycieczki oraz innych pracowników (trenerów, instruktorów sportu, rekreacji ruchowej, animacji kulturalno-oświatowej, lektorów języka, innych osób prowadzących zajęcia podczas wycieczki)	X	
5.	Dokumentacja świadcząca o kontroli wykonywania obowiązków przez pracowników oraz sprawuje nadzór nad przestrzeganiem regulaminów i programu wycieczki	X	
6.	Regulaminy opracowane odpowiednio z uwzględnieniem specyfiki wycieczki oraz wymogami sanitarnymi i obowiązującymi Wytycznymi GIS, MZ, MEN Wykaz regulaminów: regulamin kolonii, regulamin ppoż, regulamin poruszania się po drodze, regulamin wycieczki rowerowej, regulamin bezpieczeństwa użytkownika kąpieliska, regulamin wycieczki autokarowej.	X	
7.	Dzienniki zajęć zgodne ze wzorem z rozporządzenia MEN	X	
8.	Dokumentacja świadcząca o zapewnieniu uczestnikom zróżnicowanej diety.	X	
9.	Dokumentacja wypadków uczestników: informacje o udzielonej pomocy medycznej - brak wypadków.	X	
	sposobie powiadomienia podmiotów ustawowych	X	
	protokoły powypadkowe – brak wypadków.	X	

Uwagi do tabeli pkt 1-9

Brak uwag.

12. Liczba wypadków podczas wycieczki: 0.

Sposób przeprowadzenia postępowania powypadkowego (jeżeli dotyczy)/art. 921 u.o.s.o.:/

Nie dotyczy.

13. Działania i dokumenty potwierdzające realizację obowiązków wychowawcy (§ 5 ust. 2 rozporządzenia) :

l.p.		TAK	NIE
1.	Zapoznał się z kartami kwalifikacyjnymi uczestników	X	
2.	Prowadzi dziennik zajęć realizowanych podczas wycieczki	X	
3.	Realizuje i dokumentuje przyjęty plan pracy z grupą	X	
4.	Organizuje i dokumentuje zajęcia zgodnie z rozkładem dnia i Wytycznymi GIS, MZ, MEN	X	
5.	Zapoznał uczestników z regulaminami obowiązującymi podczas wycieczki w tym w zakresie bezpieczeństwa i higieny	X	

Uwagi do tabeli pkt 1-5

Brak uwag

**14. Opis warunków lokalowych (w tym: liczba dzieci w pokojach, dostęp do łazienek i wc, sale do zajęć, świetlica, infrastruktura sportowa, inne):**

Obóz sportowy zorganizowany w Ośrodku Szkoleniowo Wypoczynkowym w Przczeliniec w Krasnobrodzie. Uczestnicy rozmieszczeni w domkach letniskowych zgodnie z wytycznymi. W domkach dostęp do łazienek i sanitariatów. Uczestnicy korzystają ze stołówki ośrodka wypoczynkowego.

Zgodność z wymogami sanitarnymi i obowiązującymi wytycznymi GIS, MZ, MEN	TAK X	NIE
--	----------	-----

**Zakres niezgodności:**

Brak uwag.

**15. Opis wyposażenia pozostającego do dyspozycji uczestników wypoczynku (w tym: pomoce, urządzenia, przybory i materiały do zajęć, inne):**

Indywidualny sprzęt sportowy (rolkowy), sprzęt sportowy (piłki), zestaw gier planszowych. Przybory przechowywane w pojemnikach, regularnie dezynfekowane.

Zgodność z wymogami sanitarnymi i obowiązującymi wytycznymi GIS, MZ, MEN	TAK X	NIE
--	----------	-----

**Zakres niezgodności:**

Brak uwag.

**IV. Uwagi i spostrzeżenia w zakresie nieprawidłowości**

**1. Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości /art. 92m ust. 11 pkt 9 u.o.s.o./:**

Nieprawidłowości stwierdzono w 2 kartach kwalifikacyjnych, posiadających podpis tylko jednego rodzica/opiekuna prawnego.

Brak informacji z Rejestru Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym dla kierownika i jednego wychowawcy.

**2. Imiona, nazwiska i funkcje osób odpowiedzialnych za nieprawidłowości /art. 92m ust. 11 pkt 10 u.o.s.o./:**

Organizator – Fundacja „Crazy Sport”; Kierownik wypoczynku – [REDACTED]

**3. Wydane zalecenia i termin ich realizacji pod rygorem zakończenia prowadzenia wypoczynku (art. 92n ust. 1 u.o.s.o.).**

**Zalecenia:**

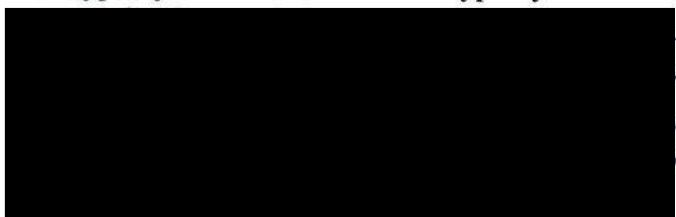
- 1 Zaleca się, aby organizator wypoczynku przed nawiązaniem z osobą stosunku pracy lub przed dopuszczeniem osoby do innej działalności związanej z wychowaniem, edukacją, wypoczynkiem, leczeniem małoletnich lub z opieką nad nimi uzyskał informację, czy dane tej osoby są zamieszczone w Rejestrze z dostępem ograniczonym lub w Rejestrze osób, w stosunku do których Państwowa Komisja do spraw wyjaśniania przypadków czynności skierowanych przeciwko wolności seksualnej i obyczajności wobec małoletniego poniżej lat 15 wydała postanowienie o wpisie w Rejestrze.(art. 21ust. 1 ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 152). – termin realizacji: przed organizacją następnego wypoczynku.
- 2 Zaleca się udostępnić do wglądu Informacje z Rejestru Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym dla kierownika i wychowawców zgodnie z art. 92m ust. 2 pkt 2 Ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2019 r. poz. 1481 z późn. zm.); termin realizacji: **niezwłocznie** i przesłanie skanu na adres e-mail [marta.pawelec@kuratorium.lublin.pl](mailto:marta.pawelec@kuratorium.lublin.pl).

### Klauzula informacyjna

Informuję, że:

- 1) Administratorem Pani/Pana Danych Osobowych jest Lubelski Kurator Oświaty z siedzibą przy ul. 3 Maja 6, 20-078 Lublin (e-mail: [kuratorium@kuratorium.lublin.pl](mailto:kuratorium@kuratorium.lublin.pl)), zwany dalej Administratorem;
- 2) dane osobowe są gromadzone i przetwarzane w Kuratorium Oświaty w Lublinie w celu stosownej rejestracji Pani/Pana sprawy a następnie celem jej załatwienia w ramach posiadanych przez Administratora kompetencji i sprawowanej przez niego władzy publicznej, w tym wypełnienia ciążącego na nim obowiązku prawnego, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) lub lit. e) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. tzw. RODO;
- 3) podanie Pani/Pana danych osobowych jest niezbędne w celu załatwienia Pani/Pana sprawy, przy czym jest ono - obowiązkowe - jeśli konieczność ta wynika z odrębnych przepisów prawa, bądź
- 4) posiada Pani/Pan prawo do:
  - żądania od Administratora dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych,
  - wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych,
  - wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres wymagany przepisami prawa;
- 6) w przypadku pytań i wątpliwości związanych z przetwarzaniem danych kontaktować należy się z Inspektorem Ochrony Danych w sprawie danych osobowych:  
e-mail: [iod@kuratorium.lublin.pl](mailto:iod@kuratorium.lublin.pl)

**Organizator wycieczki lub kierownik wycieczki albo osoba upoważniona w ciągu 7 dni od dnia otrzymania protokołu kontroli, może zgłosić do Lubelskiego Kuratora Oświaty pisemne, umotywowane zastrzeżenia do ustaleń zawartych w protokole kontroli. Organizator wycieczki lub kierownik wycieczki albo osoba upoważniona ma prawo do odmowy**



*organizatora wycieczki  
lub kierownika wycieczki  
albo osoby upoważnionej)*

**WIZYTA**

*mgr Krzysztof Jarek*

**WIZYTATOR**

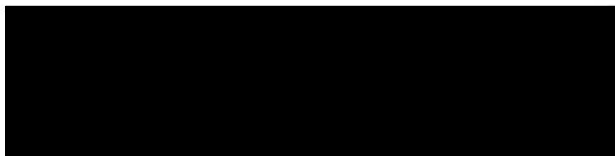
*mgr Andrzej Świątek*

*Krosno, 21 lipca 2020*

*(miejsowość, data i podpis  
osoby przeprowadzającej kontrolę)*

Kontrolowany odmówił podpisania protokołu	TAK	NIE X
---	-----	-------

Poświadczam odbiór protokołu kontroli:



erownika wycieczki lub osoby upoważnionej